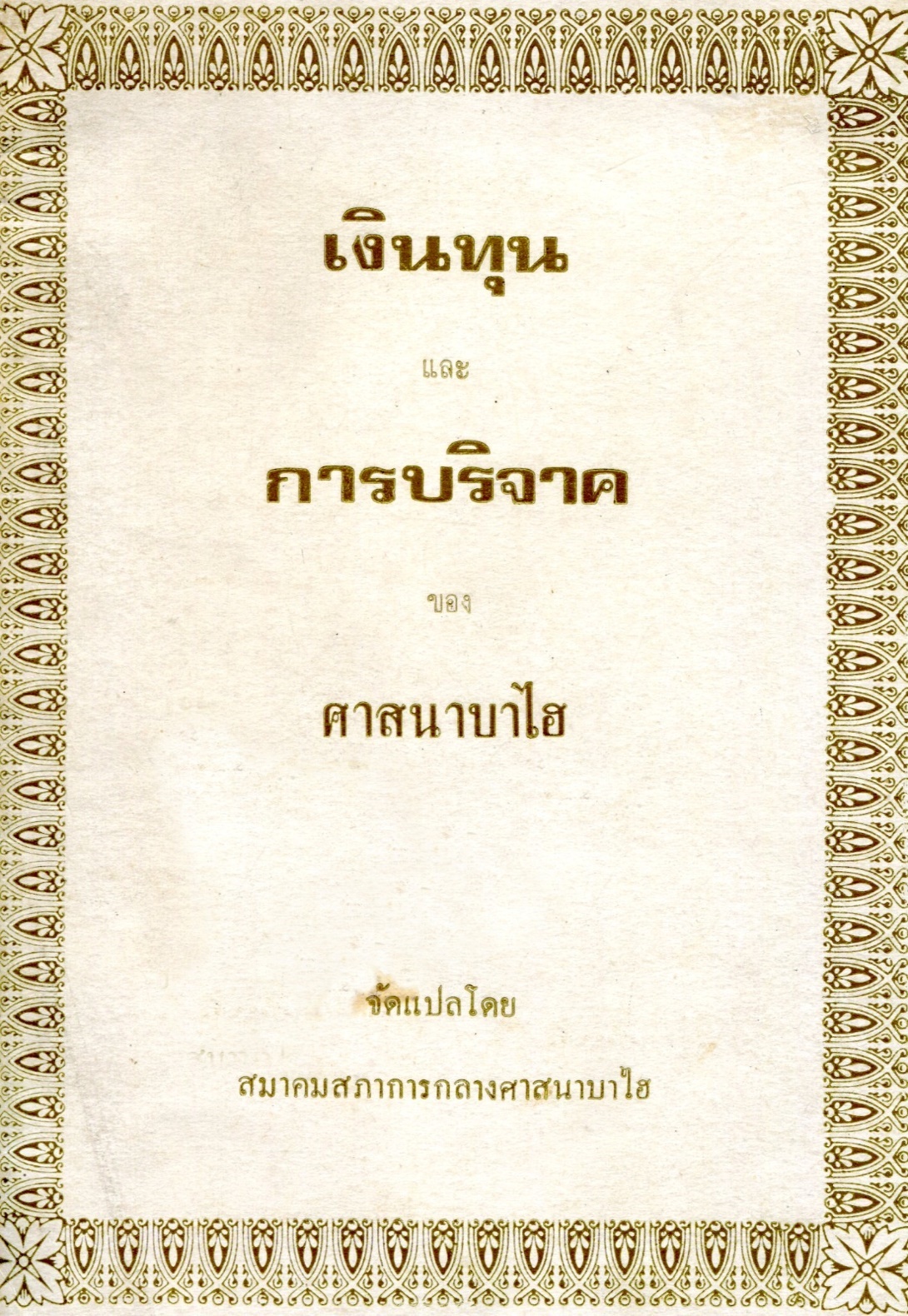
# หน้าปก [Cover]

****

**กองทุนและการบริจาค  
ของ  
ศาสนาบาไฮ**  
[Bahá'í Funds and Contributions]

รวบรวมโดย  
สภายุติธรรมแห่งสากล  
[Compiled by the Research Department

of the Universal House of Justice]

มกราคม พ.ศ. 2513  
[January 1970]

จัดพิมพ์โดย  
สมาคมสภาการกลางศาสนาบาไฮ

[เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ  
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย](http://www.bahai.or.th/)

[International Bahá’í Website  
in English and other languages](http://www.bahai.org/)

[English version](http://www.bahai.org/library/authoritative-texts/compilations/bahai-funds-contributions/bahai-funds-contributions.pdf?5ff091c9)  
(Revised January 1989)

**ศาสนาบาไฮ**

[Bahá'í Faith]

# สารบัญ [Table of Contents]

[หน้าปก [Cover] 1](#_Toc492211204)

[สารบัญ [Table of Contents] 3](#_Toc492211205)

[เงินทุนและการบริจาคของศาสนาบาไฮ [Bahá'í Funds and Contributions] 4](#_Toc492211206)

[1 ความสำคัญของการบริจาค [Importance of Giving] 4](#_Toc492211207)

[2 ความรับผิดชอบของธรรมสภาในการจัดการกองทุนบาไฮ [The Responsibility of Assemblies in Administering Bahá’í Funds] 19](#_Toc492211208)

[3 ใครคือผู้ที่จะบริจาคให้แก่เงินกองทุนบาไฮได้ [Who Can Contribute to the Fund?] 21](#_Toc492211209)

[ปกหลัง [Back Cover] 24](#_Toc492211210)

Note: paragraph numbers, e.g., **[1]**, should correspond to paragraph number in January 1989 [English version](http://www.bahai.org/library/authoritative-texts/compilations/bahai-funds-contributions/bahai-funds-contributions.pdf?5ff091c9.)

# เงินทุนและการบริจาคของศาสนาบาไฮ [Bahá'í Funds and Contributions]

มกราคม 2521

## **1 ความสำคัญของการบริจาค** [Importance of Giving]

**[1]**

“เราต้องทำตัวเป็นประหนึ่งน้ำพุ ซึ่งปลดปล่อยน้ำที่มีอยู่ออกไปให้หมดสิ้น และในขณะเดียวกันก็ได้รับน้ำจากแห่ล่งที่มองไม่เห็นมาเพิ่มเติมอยู่ตลอดเวลา จงบริจาคให้เพื่อยังประโยชน์แก่เพื่อนมนุษย์ โดยไม่หวาดกลัวความยากจน และมอบความไว้วางใจในพระกรุณาธิคุณ ซึ่งเป็นปฐมแห่งความมั่งคั่ง และคุณความดีทั้งปวง การให้ในลักษณะที่กล่าวมานี้ คือเคล็ดลับในการดำเนินชีวิตอย่างถูกต้อง” [[1]](#footnote-1)

**[2]**

“และโดยที่ความก้าวหน้า และการบริหารศาสนกิจขึ้นอยู่กับปัจจัยทางด้านวัตถุ ดังนั้นทันทีที่ได้มีการจัดตั้งธรรมสภาบาไฮท้องถิ่น และธรรมสภาบาไฮแห่งชาติขึ้นแล้ว จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องจัดตั้งเงินกองทุนของศาสนาบาไฮขึ้น ให้อยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของธรรมสภาแห่งนั้นๆ ควรมอบเงินบริจาคทั้งหมดให้แก่เหรัญญิกของธรรมสภาเพื่อใช้จ่ายในโครงการที่มีความเร่งด่วนเป็นอันดับแรก ซึ่งได้แก่การเผยแพร่พระธรรมในท้องถิ่นหรือในประเทศอื่นๆ ผู้รับใช้ที่มีจิตสำนึกและมีความจงรักภักดีต่อพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งต้องการที่จะเห็นความเจริญรุ่งเรืองของศาสนาย่อมถือเป็นหน้าที่อันศักดิ์สิทธิ์ที่จะบริจาคให้กองทุนนี้ พอกพูนขึ้นอย่างเต็มกำลังและโดยเสรี คณะกรรมการของแต่ละธรรมสภาจะพิจารณาใช้เงินนั้นเผยแพร่พระธรรมของศาสนาให้กว้างขวางออกไป ใช้ช่วยเหลือผู้ที่ตกทุกข์ได้ยาก ก่อตั้งสถาบันการศึกษาต่างๆ และเพื่อขยายขอบเขตของการบริการในแต่ละแขนง ข้าพเจ้ามีความหวังว่า เมื่อเพื่อนบาไฮศาสนิกชนตระหนักถึงความจำเป็นของเงินทุนแล้ว แม้ว่าเงินที่บริจาคให้ในเบื้องแรกนั้น จะเป็นจำนวนเล็กน้อยสักเท่าใดก็ตาม ท่านทั้งหลายก็ควรจะตื่นตัวขึ้น และบริจาคให้แก่ศาสนา เพื่อใช้ก่อตั้งและเพิ่มปริมาณเงินทุนนั้นอย่างรวดเร็วต่อไป” [[2]](#footnote-2)

**[3]**

“ธรรมสภาของท่าน อาจจะส่งเสริมการเผยแพร่หลักธรรมซึ่งเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่งในยุคนี้ และขอให้ดำเนินศาสนกิจส่วนที่เหลือหลายด้านทั้งทางด้านจิตใจและมนุษยธรรมอย่างเหมาะสมและมีประสิทธิภาพ จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องรีบจัดตั้งกองทุนส่วนกลางขึ้นในขณะนี้ ซึ่งถ้าหากเพื่อนบาไฮศาสิกชนและธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นให้ความอุปถัมภ์ค้ำจุนแล้ว เงินกองทุนนี้จะยังให้ท่านสามารถดำเนินงานตามแผนงานได้อย่างแข็งขันโดยฉับพลัน” [[3]](#footnote-3)

**[4]**

“เกี่ยวกับเรื่องเงินกองทุนบาไฮซึ่งเพื่อนบาไฮศาสนิกชนทั้งหลายจัดตั้งขึ้นเมื่อเร็วๆ นี้นั้น ข้าพเจ้าเชื่อว่าในขณะนี้บรรดาเพื่อนบาไฮศาสนิกชนทุกท่านทั่วประเทศคงจะเข้าใจเรื่องกองทุนบาไฮแล้ว และดังที่ข้าพเจ้าได้กล่าวไว้ตั้งแต่แรกแล้วว่าถึงแม้ว่าผู้บริจาคไม่ว่าจะเป็นบาไฮศาสนิกชนแต่ละบุคคลหรือธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นก็ดีต่างก็มีอิสระเสรีที่จะระบุวัตถุประสงค์ของการใช้เงินที่เขาบริจาคให้แก่ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ กระนั้นก็ดี ในความเห็นส่วนตัวของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าคิดว่า เมื่อทุกคนแลเห็นความสำคัญอย่างใหญ่หลวงของการเผยแพร่พระธรรมในประเทศ และเพื่อแสดงออกซึ่งความไว้วางใจในกรรมการของธรรมสภา บรรดาเพื่อนๆ และธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นทั้งหลายในประเทศ จึงควรบริจาคเงินโดยเสรีเพื่อบำรุงและเพิ่มพูนปริมาณกองทุนนี้ให้มากขึ้น แม้ว่าเงินที่บริจาคให้ในครั้งแรกจะเล็กน้องเพียงใดก็ตาม ทั้งนี้เพื่อว่าคณะกรรมการของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติจะได้พิจารณาใช้เงินทุนนี้ในศาสนกิจที่จำเป็นเร่งด่วน” [[4]](#footnote-4)

**[5]**

“เป็นหน้าที่ของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติที่จะพิจารณาว่า เงินที่มีอยู่ในกองทุนนั้นสามารถนำไปช่วยกิจการของบาไฮแต่ละบุคคลได้มากน้อยเท่าใด หากคำร้องที่ขอผ่านกองทุนบาไฮนี้ ได้รับการตอบสนองโดยพลันจากเพื่อนบาไฮศาสนิกชนและจากธรรมสภาเป็นจำนวนเงินมากพอแล้ว ข้าพเจ้าก็เชื่อแน่ว่า ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติก็คงจะให้ความเห็นใจ ให้ความปรารถนาดี และให้ความร่วมมือ ทางด้านธุรกิจส่วนบุคคลของบาไฮศาสนิกชนทุกรายไป อย่างไรก็ดี ในวาระแรกเริ่มของงานนี้ ข้าพเจ้าขอกล่าวย้ำและใคร่ขอร้องคณะกรรมการบาไฮทั้งหลายว่า ขอท่านจงอย่าได้ทำให้ความพากเพียรของเขาเหล่านั้นมอดมลายไป แต่จงไตร่ตรองอย่างเปิดเผยและด้วยเหตุด้วยผลเพื่อสรุปหาความจำเป็นเร่งด่วนและความต้องการในขณะนั้น จงมีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในความคิดหาทางช่วยเหลือเพื่อนบาไฮศาสนิกชนเหล่านั้นด้วยความรวดเร็ว ด้วยความเต็มใจ และด้วยความเข้าใจ” [[5]](#footnote-5)

**[6]**

“การที่ศาสนกิจของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติจะดำเนินไปอย่างมีประสิทธิภาพนั้น เป็นหน้าที่ของกรรมการธรรมสภาบาไฮแห่งนั้นจะต้องพิจารณาหาทางก่อตั้งศูนย์กลางปฏิบัติศาสนกิจอันถาวรและกว้างขวางพอสมควร จะมีการประกาศให้คนทั่วไปรับรู้อย่างเป็นทางการว่า สถานที่นั้นๆ คือสำนักเลขาธิการบาไฮ เป็นแหล่งที่รับการติดต่อโดยตรงจากเพื่อนบาไฮศาสนิกชนและจากธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นทั่วประเทศตลอดจนติดต่อกับศูนย์กลางดินแดนศักดิ์สิทธิ์และจากประเทศอื่นๆ หน้าที่เบื้องแรกของสำนักเลขาธิการก็คือ ทำการติดต่ออย่างใกล้ชิดเป็นประจำกับชุมชนบาไฮ และกับบาไฮศาสนิกชนที่อยู่โดดเดี่ยว ห่างไกลออกไป โดยปราศจากข้อยกเว้น อคติ หรือการลำเลียงใดๆ ทั้งสิ้น และทำหน้าที่กระจายข่าวที่น่าสนใจให้แก่เพื่อนๆ ทั้งในประเทศและนอกประเทศอย่างรวดเร็วและสม่ำเสมอ” [[6]](#footnote-6)

**[7]**

“สำหรับเรื่องการเสียสละทุนทรัพย์ส่วนตัวให้เป็นสวัสดิการของศาสนาบาไฮ ท่านศาสนภิบาลใคร่ขอให้ท่านเข้าใจว่า ผลประโยชน์โดยทั่วไปของศาสนาย่อมมีความสำคัญเหนือผลประโยชน์ของบาไฮศาสนิกชนแต่ละคน ตัวอย่างเช่น การบริจาคเป็นสวัสดิการให้แก่บาไฮศาสนิกชนแต่ละรายนั้นมีความสำคัญเป็นอันดับรองลงไปจากการบริจาคให้แก่กองทุนของธรรมสภาแห่งชาติ กองทุนส่วนท้องถิ่นและกองทุนสำหรับสร้างโบสถ์ ตามลำดับลงไป”

“ที่กล่าวมาแล้วคือคำแนะคำอย่างกว้างๆ แน่นอน เมื่อท่านอยู่ในฐานะที่จะช่วยเหลือผู้หนึ่งผู้ใดได้ ความช่วยเหลือของท่านย่อมเป็นสิ่งพึงปรารถนา และเป็นการบำเพ็ญคุณความดีที่น่าชมเชย” [[7]](#footnote-7)

**[8]**

“ในเรื่องที่เกี่ยวกับสถาบันเงินกองทุนแห่งชาติ และระบบการจัดงบประมาณซึ่งได้จัดวางไว้ดังปรากฏในรายงานการประชุมของธรรมสภาบาไฮแห่งชาตินั้น ข้าพเจ้าใคร่ที่จะเตือนท่านทั้งหลายให้ตระหนักถึงหลักเกณฑ์สำคัญไว้เสมอว่า การบริจาคให้แก่กองทุนนี้ จะต้องทำด้วยความบริสุทธิ์ใจ และด้วยความเต็มใจอย่างแท้จริง ควรจะชี้แจงให้ทุกคนทราบอย่างชัดแจ้งด้วยว่า การบังคับให้บริจาคในทุกลักษณะ ไม่ว่าจะโดยผิวเผิน หรืออ้อมค้อม อย่างไรก็ตามจะมีผลสะเทือนถึงรากฐานของหลักการก่อตั้งกองทุนนี้ ตั้งแต่แรกเริ่มทีเดียว การขอให้บริจาคที่นับว่าเป็นวิธีการที่ใช้ได้ทั่วๆ ไปในทุกสถานการณ์นั้น จะต้องใช้ภาษาพูดและคำเชิญชวนอย่างสุภาพ และด้วยความระมัดระวัง ควรปล่อยให้เป็นหน้าที่ของผู้มีจิตศรัทธาทุกท่านที่จะใช้วิจารณญาณของตนเองในการตัดสินใจว่า จะบริจาคในลักษณะใด จำนวนเท่าใด และให้ใช้ในการเผยแพร่พระธรรมทางด้านใด” [[8]](#footnote-8)

**[9]**

“จะต้องจัดตั้งกองทุนแห่งชาติอย่างมั่งคง ให้ได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่และได้รับการอุปถัมภ์อย่างกว้างขวางและโดยสม่ำเสมอ เพราะว่าเงินกองทุนนั้นเป็นสิ่งจำเป็นเบื้องแรกของการก้าวไปข้างหน้า และบรรลุผลตามเป้าหมายในอนาคต ควรจะใช้ข่าวสารบาไฮให้เป็นประโยชน์ในการติดต่อสื่อสารอย่างกว้างขวาง ใช้เป็นสื่อประสานกิจกรรมด้านต่างๆ และเพื่อยังให้ความช่วยเหลือที่บาไฮศาสนิกชนให้แก่สถาบันทางศาสนาเป็นไปอย่างแน่นอน ข้าพเจ้าขอกระตุ้นเตือนให้ท่านใช้เครื่องมือสำคัญเบื้องต้นทั้งสองประการที่กล่าวมานี้ยังความสำเร็จให้แก่งานของเรา” [[9]](#footnote-9)

**[10]**

“ในยามที่เราเกิดความผิดหวัง เครียดและวิตกกังวลซึ่งเป็นเหตุการณ์ที่หลีกเลี่ยงมิได้นั้น เราควรจะระลึกถึงความทุกข์ทรมานต่างๆ นานาที่พระอับดุลบาฮาผู้ล่วงลับไปแล้วได้เคยประสบมาก่อน ข้าพเจ้าเห็นคุณค่าและบูชาผลงานพลังความสามารถ ความระมัดระวังรอบคอบ และความเมตตารักใคร่ของท่านเป็นอย่างยิ่ง ขอท่านจงปฏิบัติเช่นนั้นต่อไปเถิด จงเพิ่มพูนความพยายามของท่านเป็นทวีคูณ เมื่อเวลาที่ท่านติดต่อกับบาไฮศาสนิกชนและกับธรรมสภาต่างๆ จงหยิบยกคำตักเตือนและคำสั่งสอนของพระศาสดามากล่าวและเขียนย้ำจนกระทั่งพระธรรมนั้น ซึมซาบลงไปในจิตใจของพวกเขาเหล่านั้น นี่คือวิถีทางและวิธีการสอนที่แท้จริงของพระศาสดาบาฮาอุลลาห์ เราไม่สามารถแสวงหาวิถีธรรมอื่นใดที่ดีกว่านี้อีกแล้ว งานอาสาสมัครที่ท่านกำลังปฏิบัติอยู่นี้จะดำรงอยู่ในความทรงจำและเป็นที่สรรเสริญยกย่องในบรรดาอนุชนรุ่นต่อไปภายหน้า ข้าพเจ้าจะอธิษฐานให้ท่านเสมอ เกี่ยวกับเรื่องการบริจาคเราไม่ควรใช้วิธีบังคับผู้บริจาคไม่ว่าในกรณีใดๆ และควรจะสอบถามความต้องการของผู้ประสงค์จะบริจาคให้แน่นอนเสียก่อน เราควรจะใช้วิธีเรียกร้องวิงวอน มิใช่บังคับเพื่อนบาไฮศาสนิกชนให้บริจาค” [[10]](#footnote-10)

**[11]**

“ในฐานะที่เราเป็นบาไฮศาสนิกชน เราควรจะดำเนินการตามวิธีการของพระศาสดา เราทั้งหลายทราบดีว่า ในที่สุด ฝ่ายธรรมจะชนะ และเหล่าศาสนิกชนทั้งหลายจะกลมเกลียวเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน เราตระหนักดีว่า คำมั่นสัญญาของพระอับดุลบาฮานั้นจะกลายเป็นความจริงในที่สุด เมื่อเราทราบดีเช่นนี้แล้ว ไฉนเราจึงจะย่อท้อต่ออุปสรรคเพียงเล็กน้อยที่เราประสบในระหว่างหนทาง เราควรจะมีความกระตือรือร้นมากขึ้น จงอธิษฐานและพากเพียรอย่างไม่ลดละ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ใช้วิธีการที่มีอยู่ทุกทาง รวมทั้งทางด้านจดหมาย และโทรเลข กระตุ้นเตือนให้เพื่อนบาไฮศาสนิกชนที่บอมเบย์ช่วยสนับสนุนเงินกองทุนธรรมสภาแห่งชาติ ทั้งทางด้านกำลังทรัพย์และกำลังใจ การที่จะเปลี่ยนคนภายใต้ระบบบริหารหนึ่งให้เป็นคนใหม่ภายใต้การบริหารอีกระบบหนึ่งนั้น จำเป็นต้องอาศัยเวลานาน ทุกวันนี้ยังมีคนชินกับความคิดที่ว่า ธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นเป็นสถาบันที่อยู่ถัดจากศูนย์กลางศาสนาบาไฮแห่งโลก การที่จะดัดความคิดให้เขายอมรับว่ายังมีอีกสถาบันหนึ่งที่เหนือกว่า ธรรมสภาบาไฮส่วนท้องถิ่นอยู่ในระหว่างนั้นต้องใช้เวลานานพอสมควร ความคิดชนิดนี้เคยก่อปัญหาในประเทศสหรัฐอเมริกา ทำให้ศาสนกิจของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติหยุดชะงักอยู่เป็นเวลานาน ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ต้องใช้วิธีติดต่อเป็นการส่วนตัวและเตือนให้เข้าใจอยู่เสมอ ปัญหานี้จึงลุล่วงไป บัดนี้เราต่างประจักษ์ว่า ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติเป็นสถาบันหนึ่งเดียวเท่านั้นที่จะดำเนินศาสนกิจเฉพาะส่วนที่อยู่นอกเหนือขอบเขตอำนาจหน้าที่ของธรรมสภาบาไฮส่วนท้องถิ่นได้” [[11]](#footnote-11)

**[13]**

“ข้าพเจ้ารู้สึกว่า เราควรจะคำนึงถึงเรื่องนี้ในฐานะเป็นความจริงแท้ที่ไม่ต้องการการพิสูจน์ และเป็นหลักการสำหรับชี้แนะทางในการบริหารของศาสนาบาไฮว่า ศาสนกิจของศาสนาบาไฮนั้น แตกต่างกับงานสงเคราะห์หรือองค์การกุศลซึ่งในภายภาคหน้าองค์การเหล่านี้จะอยู่ในอุปภัมภ์ของบาไฮ ผู้ที่แสดงตนเป็นบาไฮแล้ว และได้แสดงความเสียสละอุทิศตนรับใช้ศาสนาบาไฮอย่างปราศจากขีดจำกัดแล้วเท่านั้นที่สมควรจะได้รับเชิญชวนให้เข้ามามีส่วนร่วมในศาสนกิจ ทั้งนี้เพราะว่าจะมีความยุ่งยากลำบากใจเกิดขึ้นจากการมีผู้ที่มิใช่บาไฮศาสนิกชนเข้ามามีส่วนเกี่ยวข้อง ทางด้านการเงินของสถาบันบาไฮซึ่งมีกฎเกณฑ์อันเข้มงวด ความยุ่งยากสับสนเหล่านี้จะก่อตัวขึ้นในการบริหารชุมชนบาไฮในอนาคต นอกเหนือจากนี้ พึงระลึกไว้เสมอว่าสถาบันของศาสนาบาไฮ ซึ่งเปรียบเสมือนดังของขวัญล้ำค่าที่พระศาสดาบาฮาอุลลาห์ประทานให้แก่โลกจะสามารถปฏิบัติหน้าที่และมีพลังชักนำอันทรงอานุภาพได้ก็ต่อเมื่อได้รับการอุปถัมภ์ค้ำชูจากบรรดาผู้ที่มีจิตศรัทธาเลื่อมใส และพร้อมที่จะยอมรับพระธรรมคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์อย่างปราศจากเงื่อนไขใด ๆ ทั้งสิ้น อย่างไรก็ดี ในกรณีที่ถ้าเพื่อนหรือผู้ที่ชื่นชอบศาสนาบาไฮยังยืนยันความตั้งใจที่จะบริจาคเงินให้แก่ศาสนาบาไฮให้จงได้ ก็ควรที่จะรับเงินบริจาคนั้น โดยให้กรรมการธรรมสภาบาไฮเป็นผู้รับมอบพร้อมทั้งอธิบายให้ผู้บริจาคทราบด้วยว่า จะพิจารณานำเงินจำนวนนั้นมาสมทบกับเงินทุนบาไฮที่กันไว้เพื่อบริจาคทำบุญสงเคราะห์และการกุศลเท่านั้น ทั้งนี้เพราะว่าเมื่อศาสนาของพระบาฮาอุลลาห์ได้แผ่ไพศาลออกไปกว้างขวางยิ่งขึ้นและมีพลังอำนาจแข็งแรงขึ้นแล้ว เงินกองทุนของบาไฮก็ย่อมพอกพูนมากยิ่งขึ้นแล้ว เงินกองทุนของบาไฮก็ย่อมพอกพูนมากยิ่งขึ้นด้วย เมื่อถึงเวลานั้นย่อมจะมีความจำเป็นที่จะต้องแบ่งแยกเงินกองทุนนั้น ออกเป็นส่วนต่างๆ เพื่อรับใช้สนองความต้องการของชาวโลก และกันส่วนหนึ่งไว้เพื่อใช้เป็นทุนก่อผลประโยชน์ให้แก่ศาสนาบาไฮโดยตรง”

“จากการที่ศาสนกิจของบาไฮแยกอออกจากกุศลกิจโดยทั่วไปนั้น มิได้หมายความว่าวัตถุประสงค์ของศาสนาบาไฮนั้นจะต่างกับวัตถุประสงค์และเป้าหมายของสถาบันสังคมสงเคราะห์ในปัจจุบัน หามิได้เลย ศาสนิกชนที่รอบคอบทั้งหลายควรเข้าใจว่า หากสถาบันศาสนาที่เพิ่งก่อกำเนิดนี้จะดำเนินไปโดยราบรื่นปราศจากมลทินในท่ามกลางความยุ่งเหยิงสับสนและการขัดผลประโยชน์กันในปัจจุบันนี้ การแยกตัวออกมาและวิธีป้องกันไว้ก่อนที่ใช้อยู่ย่อมเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับระยะแรกเริ่มที่ศาสนาบาไฮกำลังก่อตัวอยู่นี้”

“คำเตือนข้อนี้ คงจะไม่มีผู้ใดคิดว่าไม่เหมาะสม เมื่อครั้งที่เรากระตือรือร้นใคร่จะได้เห็นการก่อสร้างโบสถ์ของศาสนาแห่งแรกเสร็จเป็นรูปร่าง ครั้งนั้น เราไม่เพียงแต่แค่นิ่งเฉยไม่ตอบสนองความต้องการของกลุ่มบุคคลที่มิได้เป็นบาไฮ แต่มีน้ำใจเสนอให้สถาบันของศาสนายืมเงินไปก่อสร้าง กระนั้นก็ดี เราก็ยังรู้สึกคล้อยตามข้อเสนอให้ความช่วยเหลือที่เป็นไปได้ของบุคคลเหล่านั้น แน่นอนที่สุดหน้าที่ของพวกเรานั้นสำคัญอย่างยิ่ง จงปฏิบัติภาระอันศักดิ์สิทธิ์นี้ให้ลุล่วงไป เพื่อว่าในวันข้างหน้าที่จะมาถึง ไม่ว่าลิ้นหรือปากของผู้ประสงค์ร้ายจะไม่บังอาจกล่าวได้ว่าโบสถ์อันสวยงามและมีความหมายนั้นมิได้สร้างขึ้นจากความร่วมแรงเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน มิได้เกิดจากความเสียสละมานะพยายามร่วมกันของบรรดาบาไฮศาสนิกชน ซึ่งยังเป็นกลุ่มน้อยอยู่ งานของเราเป็นงานที่ละเอียดอ่อน เป็นภาระหนัก หน้าที่ด้านหนึ่งของเราก็คือ ธำรงรักษาบูรณภาพและเอกลักษณ์ของศาสนาของพระบาฮาอุลลาห์ มิให้เสื่อมคลายไป ส่วนการพิสูจน์ให้โลกเห็น หลักมนุษยธรรมและหลักธรรมอันกว้างขวางนั้นเป็นอีกหน้าที่หนึ่ง”

“จริงอยู่ เราต่างตระหนักดีว่า ในปัจจุบันมีบาไฮศาสนิกชนจำนวนจำกัดเท่านั้นที่สามารถบริจาคเงินให้แก่งานที่มีขอบเขตกว้างขวาง วิจิตร ประณีต และต้องใช้เงินเป็นจำนวนมากเช่นนี้ได้ เราทราบดีว่า มีศาสนกิจมากมายหลายประการที่จะต้องชะงักรอผลสรุปของหมายกำหนดโครงการปฏิบัติงานร่วม เราต่างรู้ซึ้งถึงความรีบด่วนของการจัดสร้างวัตถุธรรม อันแสดงออกซึ่งเจตนารมณ์ของศาสนาซึ่งจะเด่นตระหง่านอยู่ที่ใจกลางทวีปอเมริกา วัตถุธรรมชิ้นนี้เป็นทั้งศูนย์กลางการปฏิบัติศาสนกิจมากมายนานับประการและในขณะเดียวกันก็เป็นพยานแสดงให้เห็นความเจริญก้าวหน้าอย่างรวดเร็วของศาสนาด้วย เมื่อท่านเห็นผลสะท้อนดังกล่าวแล้ว ท่านยังจะนิ่งดูดายไม่ตั้งใจรีบอุทิศปัจจัยเท่าที่มีอยู่สร้างผลงานกุศลที่ต้องอาศัยความร่วมมือจากท่านทั้งหลายอยู่อีกหรือ?”

“เพื่อนที่รัก ข้าพเจ้าใคร่ขอร้องแก่ท่านว่า จงอย่าได้หยิบยกเรื่องปริมาณหรือเงินทุนที่มีอยู่อย่างจำกัด หรือความล้มเหลวที่เกิดขึ้นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ในอดีต ซึ่งงานระดับใหญ่ๆ ทุกงานต้องประสบเหล่านี้มาเป็นเครื่องกำบังความคิดอ่านของเรา มาทำให้ความหวังของเราสูญสลายลง หรือมาทำให้ความเพียรพยายามปฏิบัติหน้าที่สนองโองการสวรรค์ของท่านต้องลดถอยลง และข้าพเจ้าใคร่อ้อนวอนต่อทานเช่นกันว่า จงอย่ามีจิตใจโอนเอียงให้ผลประโยชน์ระยะสั้นเฉพาะหน้า หรือการอนุโลมยอมรับโดยไม่คำนึงถึงผลได้เสียอย่างถี่ถ้วนมาเป็นเครื่องกีดกั้น วิถีธรรมแห่งความเมตตาซึ่งเป็นหนทางเดียวเท่านั้นที่ไม่แต่จะเป็นแรงบันดาลใจและพลังอันสำคัญให้แก่ความสำเร็จของการสร้างวัตถุธรรมนี้ แต่ยังเป็นพลังนำเป้าหมายอันสูงส่งของศาสนาไปสู่ความสำเร็จด้วย” [[12]](#footnote-12)

**[14]**

“ต่อคำถามของท่าน เกี่ยวกับแผนงานรวบรวมเงินทุนสำหรับสร้างโบสถ์ ข้อนี้ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ เชื่อว่าวิธีการที่ดีและสูงส่งที่สุดก็คือ ขอให้บาไฮศาสนิกชนบริจาคโดยเสรีด้วยใจสมัคร และด้วยเจตนาจะเสียสละเพื่อความเจริญก้าวหน้าของศาสนา โบสถ์แห่งนี้จะต้องสร้างขึ้นจากความเสียสละเช่นนี้ นี่คือวิธีการที่ทรงคุณค่าอย่างแท้จริง ดังนั้นจึงไม่ผนวกความช่วยเหลือจากผู้ที่มิใช่บาไฮศาสนิกชนเข้าไว้ด้วย โบสถ์ของศาสนาบาไฮควรจะสร้างขึ้นจากน้ำพักน้ำแรงของบาไฮศาสนิกชนเท่านั้น เพราะศาสนกิจของบาไฮไม่เหมือนกับหน่วยงานสังคมสงเคราะห์ทั่วไป ที่บอกบุญให้ผู้อื่นช่วยเหลือได้ อย่างไรก็ดี ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้เคยให้อรรถาธิบายเรื่องนี้ แก่ธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาแล้ว ท่านสามารถหยิบยกคำอธิบายนี้มาศึกษาเพื่อความกระจ่างแจ้งต่อไป” [[13]](#footnote-13)

**[15]**

“ถึงแม้ว่าท่านโชกิ เอฟเฟนดิ จะกระตุ้นเตือนให้บาไฮศาสนิกชนทุกท่านช่วยบริจาคให้แก่กองทุนของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติอย่างมากที่สุดเท่าที่จะทำได้ก็ตาม แต่ท่านก็มิได้สนับสนุนเพื่อนบาไฮศาสนิกชนให้ก่อหนี้สินเพื่อนำเงินไปบริจาค เราจงบริจาคสิ่งที่เรามีอยู่ มิใช่บริจาคสิ่งที่เรายังไม่มี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ถ้าการบริจาคเช่นนั้นจะยังความเดือดร้อนให้แก่ผู้อื่น ในเรื่องเช่นนี้ เราควรจะใช้วิจารณญาณและความสุขุม และจงมีความมั่นใจในบาไฮผู้อุทิศตนท่านอื่นๆ” [[14]](#footnote-14)

**[16]**

“ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ขอให้ข้าพเจ้าตอบรับจดหมายฉบับลงวันที่ 8 พฤษภาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) แจ้งให้ทราบเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในระหว่างการประชุมบาไฮแห่งชาตินี้ โดยเฉพาะขณะเมื่อมีการรวบรวมเงินบริจาคเพื่อสร้างโบสถ์ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ มีความยินดีเป็นอย่างยิ่งเมื่อได้ทราบถึงน้ำใจอันสูงส่งที่ผู้เข้าประชุมได้แสดงออก ณ ที่ประชุมแห่งนั้น ศาสนาจะเจริญ และธรรมจะแผ่คลุมทั่วพิภพได้ ก็ด้วยน้ำใจอุทิศและเสียสละเช่นนี้เพียงประการเดียวเท่านั้น เป็นที่น่ายินดีที่บุคคลทั่วไปให้ความสนใจมาร่วมชุมนุมในงานประชุมแห่งชาติอันนั้นด้วย”

“ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ หวังเป็นอย่างยิ่งว่า ในขณะที่การสร้างโบสถ์กำลังดำเนินอยู่นี้ ความสนใจของประชาชนจะทวีขึ้น จะเป็นแรงดลบันดาลใจให้แก่เพื่อนบาไฮศาสนิกชน หวังว่าบุคคลที่สนใจเหล่านั้นจะยอมรับเป็นศาสนิกชนของพระบาฮาอุลลาห์ จะตื่นตัวขึ้นรับใช้และอุทิศชีวิตเพื่อพระธรรมนี้จะได้แพร่ขยายออกไป”

“อนุญาตให้มีการชุมนุม เพื่อรวบรวมเงินทุนเช่นนั้นได้ ถ้ากระทำในลักษณะที่มีจิตใจเสียสละอย่างแท้จริง มิใช่เป็นการปลุกระดมให้ผู้เข้าชุมนุมคล้อยตามจนคลั่งไคล้ แล้วใช้จิตวิทยาชักจูงให้เขาบริจาค”

“ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ กล่าวย้ำอยู่เสมอว่า ไม่ควรบีบบังคับหรือใช้จิตวิทยาหว่านล้อมให้เพื่อนบาไฮศาสนิกชนบริจาค องค์การศาสนาอื่นๆ นิยมให้มีการชุมนุมเพื่อเรี่ยไรเงิน ซึ่งแตกต่างกับการบริจาคของบาไฮศาสนิกชนซึ่งกระทำด้วยความสงบเงียบใน บรรยากาศแห่งการอธิษฐานอุทิศ เมื่อเวลาที่ถูกเรียกร้องให้เสียสละมาถึงก็บริจาคด้วยใจสมัคร การบริจาคด้วยลักษณะสองประการดังกล่าวข้างต้นแทบจะไม่แตกต่างกันเลย ประธานในที่ประชุมมีหน้าที่ควบคุมมิให้วิธีการที่ถูกต้องถูกบิดเบือนไปในทางที่ผิด ศาสนกิจของศาสนาควรดำเนินไปในวิถีทางที่มีเกียรติ”

“ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ เชื่อแน่ว่า เงินทุนที่รวบรวมจากที่ประชุมครั้งที่แล้ว มิใช่ได้มาจากการใช้จิตวิทยาชักจูงฝูงชน แต่ได้มาจากการอธิษฐานอุทิศ และความต้องการเสียสละของเพื่อน ๆ ทั้งหลาย” [[15]](#footnote-15)

**[17]**

“การที่ท่านบริจาคเงินให้แก่โบสถ์และปฏิบัติการอันน่าชมเชยที่ท่านได้ช่วยบาไฮศาสนิกชนท่านอื่น ๆ ขยายขอบข่ายของงานประชาสัมพันธ์นั้น เป็นการบริจาคให้แก่ศาสนาอย่างแท้จริง แม้ว่าในปัจจุบันท่านไม่สามารถจะบริจาคเงินให้มากเหมือนปีที่แล้วๆ มา ท่านก็ไม่ควรรู้สึกท้อแท้หรือผิดหวัง วิถีทางที่ดีที่สุดที่ท่านจะช่วยสนับสนุนงานสร้างโบสถ์นั้น มิใช่ด้วยการให้ปัจจัยทางวัตถุ แต่ด้วยการเป็นกำลังใจแก่ผู้ที่มีหน้าที่สร้างโบสถ์อันศักดิ์สิทธิ์และทรงความเป็นเอกลักษณ์แห่งนี้ นี่คือภาระเบื้องแรกของท่าน เครื่องประกันความสำเร็จในระยะยาวของโบสถ์อันเป็นที่รักหลังนี้ได้แก่การมีน้ำใจเสียสละ มีน้ำใสใจจริง และมีความกระตือรือร้น แม้ว่าปัจจัยทางด้านวัตถุจะสำคัญ แต่ก็มิใช่สำคัญที่สุดเสียทีเดียว หาไม่แล้ว โบสถ์หลังนี้ก็คงจะไม่สำเร็จล่วงบรรลุมาถึงขั้นนี้ ทรัพยากรในชุมชนของเรามีจำกัด และในระหว่าง 2 ปีที่ผ่านมายังได้รับความกระทบกระเทือนอย่างใหญ่หลวงจากวิกฤตการณ์ทางเศรษฐกิจที่เกิดร้ายแรงทั่วโลกอย่างที่ไม่เคยมีมาก่อน แต่ทั้งๆ ที่เกิดอุปสรรคทางปัจจัยวัตถุดังกล่าวมานี้ การสร้างโบสถ์ก็ยังคงรุดหน้าเรื่อยไป เท่านี้ก็เพียงพอแล้วที่ผู้สังเกตการณ์ที่ปราศจากอคติทุกท่านจะตระหนักถึงพลานุภาพในศาสนา เป็นศักดานุภาพที่อุปสรรคทางวัตถุต้องราบคาบให้” [[16]](#footnote-16)

**[18]**

“ท่านศาสนภิบาล ใคร่ขอให้ท่านชี้แจงให้บาไฮศาสนิกชนเห็นความสำคัญของการบริจาคให้แก่โบสถ์อย่างสม่ำเสมอ ขอให้ย้ำความสำคัญของกองทุนบาไฮแห่งชาติด้วยว่าเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับความเจริญเติบโตสำหรับการแผ่ขยายของศาสกิจในการพัฒนาด้านบริหารของศาสนาระยะแรกเริ่มนี้ นอกจากนี้ การบริจาคให้แก่กองทุนยังเป็นมาตรการที่บาไฮศาสนิกชนสามารถนำไปใช้ ทดสอบระดับและลักษณะของความศรัทธา เป็นการพิสูจน์ด้วยการกระทำให้เห็นถึงความเสียสละ และความผูกพันที่เขามีต่อศาสนา” [[17]](#footnote-17)

**[19]**

“ท่านศาสนภิบาล ใคร่แนะนำธรรมสภาของท่านแจ้งให้บาไฮศาสนิกชนตระหนักถึง ความจำเป็นที่เขาจะต้องบริจาคเงินให้แก่กองทุนแห่งชาติอย่างสม่ำเสมอ โดยไม่ต้องคำนึงว่าจะมีเหตุฉุกเฉินที่จะต้องใช้เงินนั้นหรือไม่ หากปราศจากเสียซึ่งการบริจาคสู่กองทุนอย่างสม่ำเสมอแล้ว เสถียรภาพทางทางเงิน ซึ่งเป็นพื้นฐานแห่งความก้าวหน้าของสถาบันต่างๆ ของศาสนาย่อมคลอนแคลน” [[18]](#footnote-18)

**[20]**

“ในขณะที่ศาสนกิจต่างๆ ของชุมชนบาไฮอเมริกันขยายตัวออกไป และชื่อเสียงของชุมชนนี้กำลังโด่งดังทวีขึ้นทั่วโลกตามไปด้วยนั้น สถาบันเงินทุนแห่งชาติ ซึ่งเป็นพื้นฐานที่สถาบันอื่นๆ ทั้งหลายต้องพึ่งพา และจัดตั้งขึ้นมานั้นย่อมมีความสำคัญทวีมากขึ้น บาไฮศาสนิกชนทางด้านส่วนตัวเอง และโดยส่วนรวมเป็นกลุ่มหรือเป็นธรรมสภาบาไฮส่วนท้องถิ่น ควรจะช่วยสนับสนุนให้จำนวนเงินทุนนี้เพิ่มขึ้น ในปัจจุบัน เงินทุนในกองคลังบาไฮแห่งชาติทำหน้าที่เป็นโลหิตที่หล่อเลี้ยงชีวิต สถาบันอื่นๆ ซึ่งท่านกำลังเพียรพยายามสถาปนาขึ้น แน่นอน เราไม่ควรมองข้ามความสำคัญของเงินทุนนี้ ไม่ต้องสงสัยเลยว่า พระพรอันสุดคณนาจะได้แก่ผู้ที่พยายามเสียสละตามจุดมุ่งหมายที่ตั้งใจนี้ ข้าพเจ้ากำลังรอที่จะฟังข่าวการขยายตัวของเงินทุนซึ่งเป็นส่วนสำคัญของระบบการบริหารศาสนาด้วยใจจดจ่อ ด้วยดวงจิตที่เฝ้าอธิษฐาน” [[19]](#footnote-19)

**[21]**

“สำหรับคำถาม ของท่านเกี่ยวกับ การบริจาคให้เงินทุน สร้างโบสถ์นั้น ควรสนับสนุนและกระตุ้นเตือนเพื่อนให้บริจาคเหมือนกับที่ได้บริจาคช่วยสถาบันอื่นๆ ของบาไฮในระดับชาติ แต่ไม่ว่าในกรณีใด ๆ ก็ตาม ไม่ควรบังคับให้เขาต้องกระทำ”

“ต่อข้อคิดเห็นที่ว่า “เราควรสามารถให้สิ่งที่เราให้ได้” นั้น การให้ที่กล่าวมานี้ เป็นการให้ที่มีขอบเขตจำกัดและมิได้ หมายรวมถึงการเสียสละสิ่งที่ตนพึงมีพึงได้เพื่อศาสนา ในศาสนาบาไฮ การบริจาคให้แก่เงินกองทุนของศาสนาบาไฮไม่มีขีดจำกัด ยิ่งบริจาคได้มากเท่าไร ก็ยิ่งดีมากขึ้นเท่านั้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อการบริจาคนั้น ทำให้ผู้บริจาคต้องตัดความต้องการและความปรารถนาอื่นๆ ของตนออกไป ยิ่งการเสียสละทำได้ยากเพียงไร พระผู้เป็นเจ้าก็จะเล็งเห็นว่า ยิ่งจะเป็นการบำเพ็ญกุศลมากยิ่งขึ้นเท่านั้น เพราะว่าในที่สุดแล้ว สิ่งสำคัญมิใช่อยู่ที่ว่าจะต้องบริจาคให้มาก แต่อยู่ที่ระดับของการยอมอดงดเว้น ซึ่งเกิดจากการเสียสละนั้นต่างหาก เมื่อเราจะร้องขอให้ทุกคนเห็นความสำคัญของการร่วมกันบริจาคอย่างกว้างขวางและด้วยความเต็มใจให้แก่เงินทุนต่างๆ ของศาสนา เราควรจะกล่าวให้ทุกคนได้คิดว่า การบริจาคนั้นจะต้องให้ด้วยน้ำใสใจจริงมิใช่ให้เพียงเพื่อจะได้ชื่อว่า ตนได้บริจาคแล้วเท่านั้น” [[20]](#footnote-20)

**[22]**

“เหนืออื่นใด ท่านศาสนภิบาลใคร่ขอให้ธรรมสภาแห่งชาติ ย้ำความประสงค์ของท่านดังที่ได้กล่าวไว้ในโทรเลขที่มีไปถึงธรรมสภาแห่งชาติแล้วว่า เงินทุนบาไฮแห่งชาติทำหน้าที่เป็นแกน หรือปูพื้นฐานให้แก่กิจกรรมต่างๆ ของศาสนาอย่างไม่ต้องสงสัย ควรจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่ อย่างสม่ำเสมอจากบรรดาผู้มีจิตศรัทธาเลื่อมใส ทั้งธรรมสภาส่วนท้องถิ่นและศาสนิกชนแต่ละคน ควรจะตระหนักว่า หากปราศจากเสีย ซึ่งการบริจาคของเขาเหล่านั้นอย่างสม่ำเสมอ และอย่างเต็มที่ให้แก่เงินกองทุนระดับชาติแล้ว ความก้าวหน้าของศาสนกิจในอินเดียและพม่าจะไม่เพียงแต่ล่าช้าอย่างมากเท่านั้น หากแต่จะหยุดนิ่งอยู่กับที่อย่างไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ ดังนั้นจึงควรที่จะมีเงินทุนหลั่งไหลเข้าสู่เงินกองทุนระดับชาติอย่างสม่ำเสมอ ถ้าหากธรรมสภาแห่งชาติประสงค์ที่จะบริหารงานที่มากทวีคูณและยิ่งทบทวีขึ้นเรื่อยของศาสนาได้อย่างเหมาะสม บาไฮศาสนิกชนทุกท่าน ไม่ว่าจะยากจนขัดสนเพียงใด ต้องตระหนักว่า หน้าที่รับผิดชอบของตนในเรื่องนี้นั้นหนักมากเพียงไร และควรจะมีความมั่นใจว่าความเจริญเติบโตทางจิตใจของตนในฐานะเป็นบาไฮศาสนิกชนในสังคมโลกของพระบาฮาอุลลาห์นั้น ส่วนใหญ่ขึ้นอยู่กับสิ่งที่เขาได้พิสูจน์ด้วยการกระทำ ด้วยความพร้อมที่จะให้สนับสนุนสถาบันศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าทางด้านวัตถุ” [[21]](#footnote-21)

**[24]**

“เกี่ยวกับเรื่องสถานภาพของเงินกองทุนระดับชาติ ซึ่งท่านได้รายงานมาว่า กำลังเผชิญกับภาวะหย่อนคลายในการบริจาคทั้งจากส่วนบุคคล และธรรมสภาท้องถิ่น และกลุ่มต่างๆ นั้น นี่ก็เป็นที่ประจักษ์ชัดเจนแล้วว่า หากปราศจากเสียซึ่งเงินบริจาคอยู่เป็นประจำ และอย่างเต็มที่ของบาไฮศาสนิกชนทั้งปวงทั้งในฐานะส่วนบุคคล และเป็นกลุ่มแล้ว เงินกองทุนของธรรมสภาแห่งชาติจะไม่สามารถที่จะสนองความต้องการและความจำเป็นของศาสนาได้เลย โดยเฉพาะอย่างยิ่งในขณะนี้ เป็นเวลาที่มีกิจกรรมบาไฮระดับชาติของบาไฮศาสนิกชนอเมริกันมากมายหลายกิจกรรมกำลังขยายตัวออกไปกว้างขวางยิ่งขึ้นและเพิ่มมากยิ่งขึ้นเช่นนี้” [[22]](#footnote-22)

**[25]**

“น้ำใจอันงดงาม ที่บาไฮศาสนิกชนอเมริกันทั้งหลายได้แสดงออกอยู่ในบัดนี้นั้น ยังความยินดีและความบันดาลใจอย่างใหญ่หลวงให้แก่ท่านศานภิบาล และเมื่อข่าวดีเรื่องชัยชนะและการเสียสละครั้งใหม่ที่ท่านทั้งหลายได้รับอยู่และกำลังทำอยู่นี้มาถึงท่านศาสนภิบาล ใครๆ ก็สามารถมองเห็นได้ว่า ท่านมีความร่าเริงเบิกบานมากยิ่งขึ้น และพละกำลังก็ได้เกิดขึ้นใหม่อีกในกายของท่าน ซึ่งเหน็ดเหนื่อยและแบกภาระที่หนักเกินกำลังของท่านอยู่เสมอๆ”

“เกี่ยวกับจดหมายที่คุณกรุณาแนบไปนั้นเป็นจดหมายของบาไฮศาสนิกชนผู้น่ารักท่านหนึ่ง ได้แจ้งว่า ราคาของหีบศพชนิดราคาถูกกับชนิดราคาแพงนั้นแตกต่างกัน และท่านผู้นี้ขอมอบจำนวนเงินที่แตกต่างกันนี้ให้กับเงินกองทุนของศาสนา จดหมายฉบับนี้ ท่านศาสภิบาลรู้สึกซาบซึ้งในข้อความเป็นอย่างยิ่ง การเสียสละเช่นนี้ ได้พิสูจน์ธาตุแท้ของบาไฮศาสนิกชน และเป็นเครื่องประกันรากฐานความมั่นคงอย่างยิ่งของศาสนาของเรา” [[23]](#footnote-23)

**[26]**

“ด้วยความสำนึกถึงสถานภาพของเงินกองทุนแห่งชาติ และตระหนักดีถึงความเร่งด่วนของงานที่กำลังเผชิญอยู่ในขณะนี้ ข้าพเจ้าเห็นว่า น่าจะอุทิศเงินบริจาคของบาไฮศาสนิกชนอเมริกันให้แก่เงินกองทุนนานาชาติโดยด่วน เพื่อนำไปใช้ในงานเผยแพร่ศาสนาซึ่งกำลังเผชิญหน้า และท้าทายเพื่อนบาไฮศาสนิกชนทั้งหลายอยู่ในขณะนี้ ยิ่งกว่านั้น ข้าพเจ้ารู้สึกซาบซึ้งในน้ำใจที่ท่านและสมาชิกท่านอื่น ๆ ช่วยกันบริจาคเงินในเดือนนี้ให้แก่ศูนย์กลางศาสนาบาไฮแห่งโลก ในขณะที่โครงการเจ็ดปีกำลังดำเนินอยู่ ข้าพเจ้ารู้สึกว่าเป็นหน้าที่ของตนเองที่จะต้องเสนอให้มีการอุทิศเงินนี้ให้เป็นปัจจัยในการเผยแพร่ศาสนา ผลสำเร็จของงานนี้ขึ้นอยู่กับเงินบริจาค เมื่อคำนึงถึงขอบเขตอันกว้างใหญ่ของงานที่กำลังรอเราอยู่ข้างหน้าและพลังความสามารถที่พร้อมจะแปรเป็นผลงานออกมาประกอบกับคำสัญญาที่ว่า เราจะได้รับพระพรจากความเพียรพยายามนั้นในอนาคต ข้าพเจ้าใคร่ขอให้เพื่อนทั้งหลาย จงลุกขึ้นเพื่อทำการเสียสละให้มากยิ่งๆ ขึ้นไปกว่านี้ และในท่ามกลางวิกฤตการณ์ที่รุมล้อมเราอยู่ในขณะนี้ ขอให้เพื่อนบาไฮศาสนิกชนทั้งหลายจงพร้อมใจแสดงความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันให้มากขึ้น” [[24]](#footnote-24)

**[18?]**

“บาไฮศาสนิกชน ผู้ซึ่งไม่หวั่นไหวในความผันแปรไม่เกรงภยันตราย และความคับขันทางด้านการเงินซึ่งประเทศกำลังได้รับ ขอท่านทั้งหลายจงยืนหยัดขึ้น และให้คำรับรองว่าจะช่วยเหลืออย่างเต็มความสามารถ เพื่อจะได้มีเงินทุนจำนวนมากหลั่งไหลเข้าสู่กองทุนแห่งชาติอย่างสม่ำเสมอ ความสำเร็จของโครงการขึ้นอยู่กับเงินในกองทุนนี้เป็นสำคัญ”

“ท่านศาสนภิบาล ใคร่ขอให้ท่านหยิบบกเรื่องความสำคัญของสถาบันเงินทุนบาไฮแห่งชาติมาอธิบายให้บาไฮศาสนิกชนเข้าใจ ในระยะแรกที่การพัฒนาการบริหารของศาสนาบาไฮกำลังเริ่มขึ้นนั้น เงินทุนนี้เป็นสิ่งจำเป็นที่จะยังความเจริญก้าวหน้าแก่ศาสนกิจ นอกเหนือจากนี้ การบริจาคยังเป็นวิถีทางที่บาไฮศาสนิกชนสามารถนำไปใช้ทดสอบระดับและลักษณะความเชื่อถือของตน และใช้พิสูจน์กำลังความศรัทธา และความผูกพันที่เขามีต่อศาสนาด้วย”

“เราต้องทำตัวเป็นประหนึ่งน้ำพุ ซึ่งปลดปล่อยน้ำที่มีอยู่ออกไปให้หมดสิ้น และในขณะเดียวกันก็ได้รับน้ำจากแห่ล่งที่มองไม่เห็นมาเพิ่มเติมอยู่ตลอดเวลา จงบริจาคให้เพื่อยังประโยชน์แก่เพื่อนมนุษย์ โดยไม่หวาดกลัวความยากจน และมอบความไว้วางใจในพระกรุณาธิคุณ ซึ่งเป็นปฐมแห่งความมั่งคั่ง และคุณความดีทั้งปวง การให้ในลักษณะที่กล่าวมานี้ คือเคล็ดลับในการดำเนินชีวิตอย่างถูกต้อง” [[25]](#footnote-25)

**[27]**

“ไม่ขัดข้องที่ธรรมสภาท้องถิ่นอะดีเลด จะเก็บบันทึกรายชื่อผู้ที่บริจาคและจำนวนเงินที่ได้รับไว้แล้ว แต่จะต้องไม่บีบบังคับให้บาไฮศาสนิกชนบริจาค การบริจาคนั้นจะต้องเป็นไปด้วยความสมัครใจ และควรเก็บรักษาเป็นความลับ เว้นเสียแต่ว่าผู้บริจาคประสงค์จะเปิดเผยเอง” [[26]](#footnote-26)

**[28]**

“สำหรับคำถามของท่าน ท่านศาสนภิบาลเห็นว่าการวางกฎเกณฑ์สำหรับการบริจาคให้กองทุนบาไฮเป็นสิ่งที่ไม่เหมาะไม่ควร การบริจาคนี้เป็นเรื่องเฉพาะตัวโดยสิ้นเชิง บาไฮศาสนิกชนทุกท่านต้องกระทำตามวิจารณญาณของตนเอง และคล้อยตามความต้องการของศาสนา เมื่อมีวิกฤตการณ์เกิดขึ้นกับศาสนาหรือกับครอบครัวของใครก็ตาม คนเรามักจะประพฤติตน แตกต่างไปจากเวลาที่เหตุการณ์ปกติ สำหรับการตัดสินใจในเรื่องนี้ ขอยกให้เป็นสิทธิส่วนตัวของบาไฮศาสนิกชนแต่ละรายไป” [[27]](#footnote-27)

**[29]**

“สำหรับคำถามที่คุณยกขึ้นมานั้น ก่อนอื่นบาไฮศาสนิกชนทุกคนมีอิสระเสรีที่จะทำตามมโนสำนึกของตนเองในเรื่องที่เกี่ยวกับลักษณะหรือรูปการณ์ที่เขาจะใช้จ่ายเงินส่วนตัวของเขาเอง ประการที่สองเราต้องตระหนักอยู่เสมอว่า ในโลกนี้บาไฮศาสนิกชนมีจำนวนน้อยเหลือเกินเมื่อเทียบกับจำนวนพลโลก และมีผู้คนเป็นจำนวนมากมายที่กำลังขัดสนยากจน จนกระทั่งถึงแม้ว่า เราทั้งหมดนี้จะบริจาคทุกสิ่งที่เรามีอยู่ก็ตาม การบริจาคนั้น จะช่วยบรรเทาความทุกข์ยากได้เพียงส่วนเล็กน้องเท่านั้น กระนั้นก็ดีมิได้หมายความว่าเราจะไม่ช่วยผู้ที่ขัดสน เราควรจะช่วยเหลือเขา แต่การบริจาคให้แก่ศาสนานั้นเป็นวิธีที่บรรเทาความหิวโหยและความทุกข์ยากของมนุษย์ชาติอย่างได้ผลแน่นอนตลอดไป ระบบของพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งตั้งขึ้นจากความประเสริฐเท่านั้นที่จะช่วยให้มนุษย์ชาติสามารถยืนหยัดขึ้นด้วยลำแข้งของตนเอง ความขาดแคลน ความหวาดกลัว ความหิวโหย และสงครามต่างๆ เหล่านี้จะถูกขจัดให้หมดสิ้นไป ผู้ที่มิใช่บาไฮศาสนิกชนไม่สามารถบริจาคเพื่องานของบาไฮหรือทำงานแทนเราได้ ดังนั้นพันธะหน้าที่ของเราประการแรกก็คือ เราต้องช่วยกันสนับสนุนงานเผยแพร่พระธรรม เพราะด้วยธรรมนี้เองที่จะบำบัดรักษาความเจ็บไข้ของประเทศชาติต่างๆ” [[28]](#footnote-28)

**[30]**

“สำหรับคำถามของท่านเกี่ยวกับเรื่องการบริจาค หากบาไฮศาสนิกชนประสงค์จะระบุประสงค์ให้ใช้เงินที่บริจาค เขาก็มีอิสระที่จะทำเช่นนั้นได้ เรื่องนี้เป็นเรื่องที่แต่ละคนจะตัดสินใจเอง แต่เพื่อนทั้งหลายควรจะยอมรับข้อเท็จจริงข้อหนึ่งว่าการที่จะเจาะจง วัตถุประสงค์ของการบริจาคมากเกินไป จะเป็นการผูกมัดมือของธรรมสภา และป้องกันมิให้ธรรมสภากระทำงานตอบสนองพันธะหน้าที่ในด้านต่างๆ ของศาสนกิจได้สะดวก” [[29]](#footnote-29)

**[32]**

“สำหรับคำถามของคุณของตอบว่า เพื่อนบาไฮสามารถที่จะนำเงินบริจาคของตนมองให้แก่เหรัญญิก หรือมิฉะนั้นควรจะมีกล่องเตรียมไว้ รับบริจาคจากผู้ที่ไม่ประสงค์จะเปิดเผยนาม ที่บริจาคเงินจำนวนเล็กน้อย ธรรมสภาส่วนท้องถิ่นสามารถที่จะตัดสินใจในเรื่องเช่นนี้ได้” [[30]](#footnote-30)

**[35]**

“ในจดหมายของท่านลงวันที่ 28 กันยายน พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) ท่านได้พูดถึงเงินจำนวน… ว่าได้นำเข้าใส่ไว้ใน... ที่จัดสรรมาจากงบประมาณของธรรมสภาของท่านให้แก่ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก หลักการในเรื่องนี้มีดังนี้คือ ท่านศาสนภิบาลเห็นว่า ธรรมสภาของท่านนั้น เมื่อทำการแบ่งสรรงบประมาณประจำปี และได้ระบุว่าเงินจำนวนใดมีไว้สำหรับใช้จ่ายโดยศูนย์กลางบาไฮแห่งโลกแล้ว ก็ควรที่จะกันเงินจำนวนนั้นไว้ทันที เพื่อให้เป็นส่วนที่ท่านศาสนภิบาลสั่งจ่าย เงินใดๆ ก็ตามที่ได้รับบริจาคมาจากบาไฮศาสนิกชนเพื่อมองให้แก่ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลกไม่ควรจะนำมาเข้าบัญชีนี้ ซึ่งเป็นบัญชีร่วมของการบริจาคให้แก่ธรรมสภาแห่งชาติและไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการบริจาคเป็นรายบุคคลในท้องถิ่นที่ส่งมอบให้แก่ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลกโดยส่งผ่านธรรมสภาของท่าน” [[31]](#footnote-31)

**[37]**

“ท่านศาสนภิบาลมีความเห็นว่า ในเมื่อขณะนี้ธรรมสภาแห่งชาติก็ได้ก่อตั้งขึ้นใหม่แล้ว โดยมีสำนักงานใหญ่อยู่ที่เมืองกัมปาลา ธรรมสภาจึงควรที่เปิดบัญชีธนาคารของตนเองขึ้น เมื่อเปิดบัญชีขึ้นแล้ว เงินบริจาคที่ท่านได้รับมาเพื่อการสร้างโบสถ์ที่กัมปาลา ก็ควรจะนำมาเข้าบัญชีของโบสถ์ โดยให้โบสถ์จัดการระเบียบนี้ใช้ได้มิเพียงแต่จำนวนเงินก้อนใหญ่ที่ท่าน... ได้บริจาคมาเท่านั้น แต่ใช้ได้กับเงินบริจาคที่ท่านได้รับมาแล้วแต่ก่อนๆ และกับเงินบริจาคที่ท่านจะได้รับต่อไปภายหน้า” [[32]](#footnote-32)

**[38]**

“ในรายงานการประชุมของธรรมสภาบาไฮแห่งชาติประจำเดือนพฤศจิกายน หน้า 28 ท่านศาสนภิบาลได้สังเกตเห็นว่า ธรรมสภามีแผนการที่จะทำการบริจาคเงินจำนวน.... ... เหรียญสหรัฐให้แก่ธรรมสภาแห่งประเทศออสเตรเลียและนิวซีแลนด์เพื่อให้ในการสร้างโบสถ์ ท่านศาสนภิบาลใคร่ที่จะทราบว่าเงินบริจาคจำนวนนี้ เป็นเงินที่คุณคอลลินส์ได้บริจาคให้มาเพื่อการนี้หรือไม่ หรือว่าเงินจำนวนนี้เป็นเงินบริจาคอีกจำนวนหนึ่งที่ให้มาจากเงินทุนของธรรมสภา ถ้าหากเป็นการบริจาคของคุณคอลลินส์ ธรรมสภาของท่านก็ควรส่งผ่านเงินจำนวนนี้ให้แก่ธรรมสภาประเทศออสเตรเลียและนิวซีแลนด์ โดยระบุว่าคุณคอลลินส์เป็นผู้บริจาค” [[33]](#footnote-33)

**[39]**

“สถาบันของเงินกองทุนแห่งชาติ ซึ่งมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความก้าวหน้าอย่างราบรื่น ไม่มีการหยุดชะงักของกิจกรรมเหล่านี้ จะต้องได้รับการให้คำมั่นว่าจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มอกเต็มใจและทวีมากขึ้นอยู่เสมอ โดยกว้างขวางจากกลุ่มของบาไฮศาสนิกชนทั้งหลาย ซึ่งกิจกรรมอันเป็นคุณประโยชน์เหล่านี้ได้ริเริ่ม และดำเนินไปเพื่อสวัสดิการ และในนามของท่านเหล่านี้ บาไฮทั้งหมดทุกคนไม่ว่าจะมีทุนทรัพย์เล็กน้อยเพียงใดก็ตาม ต้องให้ความร่วมมือด้วยกันทุกคน” [[34]](#footnote-34)

## **2 ความรับผิดชอบของธรรมสภาในการจัดการกองทุนบาไฮ** [The Responsibility of Assemblies in Administering Bahá’í Funds]

**[41]**

“ปัญหาเรื่องการเงินที่กำลังเผชิญอยู่นี้เป็นเรื่องคับขันและสำคัญทั้งสิ้น การเงินของบาไฮต้องการฝ่ายบริหารที่มีวิจารณญาณถูกต้องและมีนโยบายที่สุขุม เราควรจะศึกษาความต้องการของศาสนา แสวงหาอาณาบริเวณแห่งการรับใช้เงินที่จะให้ผลลัพธ์มากที่สุด แล้วจึงจัดสรรงบประมาณเท่าที่จำเป็น งานเช่นนี้เป็นงานที่ยากที่สุด และต้องรับผิดชอบมากที่สุดด้วย” [[35]](#footnote-35)

**[41]**

“สำหรับเรื่องการบริจาคให้เพ่อสมทบทุนเผยแพร่ศาสนาของท่านศาสนภิบาลนั้น ท่านเห็นว่าควรปล่อยให้เรื่องนี้อยู่ในดุลยพินิจของธรรมสภาแห่งชาติเท่านั้น ท่านศาสนภิบาลเชื่อว่า ปัจจุบันนี้เงินจำนวนมากที่จ่ายให้เป็นค่าเดินทางสำหรับอาสาสมัครที่ขัดสนตลอดมานั้นตกเป็นภาระหนักของกองทุนธรรมสภาแห่งชาติ ควรมีการจัดอำนวยงานขยายขอบเขตงานเผยแพร่ศาสนาให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ด้วยการช่วยเหลือบาไฮศาสนิกชนที่ขาดแคลนค่าเดินทางไปสู่จุดหมายปลายทาง และเมื่อเขาไปถึงจุดหมายแล้วจึงค่อยสนับสนุนให้เขาตั้งหลักแหล่ง และหาเลี้ยงชีพต่อไป” [[36]](#footnote-36)

**[42]**

“เกี่ยวกับคำถามของท่านเรื่องเงินทุนของธรรมสภาแห่งชาตินั้น ไม่มีข้อห้ามระบุไว้ในประกาศตั้งธรรมสภา หรือในตราสารมิให้ธรรมสภาจัดแบ่งสรรเงินทุนใดๆ ให้แก่บุคคลหนึ่งบุคคลใดที่กำลังยากจนขัดสนที่สุด แต่ก็ควรจะย้ำให้เพื่อนบาไฮศาสนิกชนเข้าใจอย่างแจ่มแจ้งว่า ผลประโยชน์และความต้องการของศาสนาในประเทศมีความสำคัญเหนือกว่าความต้องการส่วนตั้งของบาไฮศาสนิกชนแต่ละราย ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติมีหน้าที่ใช้เงินกองทุนนั้นเสริมสร้างประโยชน์ให้แก่ศาสนาในประเทศ อย่าให้ผลประโยชน์อันไม่ยืนนานของบาไฮศาสนิกชนเมื่อเทียบกับประโยชน์อันเป็นนิรันดร์ของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้ายังความเสียหายให้แก่ศาสนา ยกเว้นในกรณีพิเศษที่ไม่เกิดขึ้นบ่อย คือเมื่อบาไฮศาสนิกชนสิ้นหนทางหาปัจจัยทางวัตถุเพื่อดำรงชีพ ในกรณีเช่นนี้ ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติอาจใช้เงินกองทุนแห่งชาติบริจาคช่วยเหลือบุคคลนั้น หรือธรรมสภาบาไฮแห่งชาติอาจจะประกาศขอรับบริจาคเป็นพิเศษจากพื่อนบาไฮศาสนิกชนเพื่อมอบให้แก่บาไฮศาสนิกชนผู้นั้นก็ได้ ตามหลักแล้ว เป็นหน้าที่ของครอบครัว ชุมชน หรือธรรมสภาบาไฮในท้องถิ่นที่จะต้องยื่นมือเข้าช่วยเหลือบุคคลที่สังกัดในท้องถิ่นนั้นๆ แต่ถ้าหากปรากฏว่าบุคคลในครอบครัว ในชุมชนหรือธรรมสภาบาไฮส่วนท้องถิ่นไม่มีปัจจัยใดๆ ที่จะช่วยเหลือได้ ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติอาจนำปัญหาของบาไฮศาสนิกชนรายนั้นมาพิจารณาดูความเดือดร้อน ความเร่งด่วน และความเป็นธรรม และจัดสรรเงินบางส่วนให้ใช้บรรเทาทุกข์ได้” [[37]](#footnote-37)

**[43]**

“ท่านศาสนภิบาลได้แต่เพียงวางแนวทางให้ท่านได้ดังนี้คือ ไม่ควรนำเงินทุนของบาไฮไปใช้ในการก่อสร้างอาคารในสถานที่ซึ่งมีบาไฮศาสนิกชนเป็นส่วนน้อยบางท่านอาศัยอยู่ มิได้เป็นประโยชน์แก่ศาสนิกชนส่วนรวม”

“คำชี้แจงของท่านศาสนภิบาลเกี่ยวกับเรื่องนี้คือ เมื่อธรรมสภาบาไฮแห่งชาติทั้งหลายจะจัดสร้างสถาบันแห่งชาติควรจะใช้วิจารญาณที่ถูกต้อง เพราะว่าการก่อตั้งนั้นจำเป็นต้องลงทุน ควรดำเนินการเมื่อเห็นว่ามีเหตุผลมาควร” [[38]](#footnote-38)

**[44]**

“ท่านศาสนภิบาลใคร่ขอเรียนต่อธรรมสภาของท่านว่า ให้ธรรมสภาของท่านช่วยเร่งงานสร้างโบสถ์ให้แล้วเสร็จโดยเร็วที่สุด นอกเหนือจากนั้นขอให้ธรรมสภาของท่านควบคุมการใช้จ่ายอย่างใกล้ชิด และเหนี่ยวรั้งสถาปนิกมิให้มีความคิดออกแบบที่ต้องใช้เงินเกินสมควร พระสถูปและพิพิธภัณฑ์ของบาไฮที่ศูนย์กลางแห่งโลกนั้น ท่านศาสนภิบาลได้สร้างขึ้นด้วยความประหยัดอย่างสุขุม ตัดค่าใช้จ่ายที่ไม่จำเป็นออก คัดเอาแต่ส่วนที่จำเป็น และดำเนินการควบคุมอย่างรอบคอบ สวนประดับรอบสถานที่ศักดิ์สิทธิ์อันงดงามตระการตาผู้พบเห็นนั้น ที่จริงแล้วเป็นผลงานการออกแบบที่ประหยัดที่สุดแล้วนั่นเอง ถ้าความคิดการสร้างโบสถ์ของเราเป็นไปตามแนวนี้ ย่อมเชื่อได้ว่า ไม่เพียงแต่ค่าก่อสร้างจะอยู่ในงบประมาณที่ตั้งไว้แล้วเท่านั้น แต่ยังเป็นตัวอย่างอันน่ายกย่องสำหรับบาไฮศาสนิกชนชาวอัฟริกาจะปฏิบัติตามอีกด้วย บาไฮศาสนิกชนชาวอัฟริกาต้องไม่หลงเข้าใจว่าบาไฮศาสนิกชนทั้งโลกจะช่วยกันสร้างโบสถ์ในกลางใจเมืองให้พวกเขา ต้องไม่เข้าใจผิดคิดว่าจะมีเงินทุนโดยไม่จำกัด หลั่งไหลมาจากนอกประเทศเพื่อช่วยดำเนินศาสนกิจของพวกเขา ยิ่งถ้าบาไฮศาสนิกชนชาวอัฟริกันได้เห็นวิธีการดำเนินงานสร้างโบสถ์อย่างประหยัด และด้วยความเฉลียวฉลาดรอบคอบมากขึ้นเพียงใด เขาก็จะยิ่งรู้สึกว่าตนมีส่วนรับผิดชอบช่วยเหลือ ทางด้านการเงินมาขึ้นเพียงนั้น การที่เขาเหล่านั้นมีทรัพยากรเล็กน้อยนั้นเป็นเรื่องที่ต้องระวังมากและท่านศาสนภิบาลก็ได้แจ้งให้ธรรมสภาของท่านทราบแล้วว่าไม่ควรกำหนดให้ชุมชนที่ยังอ่อนแอเช่นนี้ต้องรับผิดชอบศาสนกิจที่ใช้งบประมาณจำนวนมาก เพราะจะทำให้เกิดความท้อแท้ใจตั้งแต่แรก หรือมิฉะนั้นก็เป็นแนวจูงใจให้เขาเชื่อว่า เงินที่จะใช้นั้นได้มาจากต่างประเทศ เหมือนกับหน่วยศาสนาอื่น ๆ “ [[39]](#footnote-39)

## **3 ใครคือผู้ที่จะบริจาคให้แก่เงินกองทุนบาไฮได้** [Who Can Contribute to the Fund?]

**[46]**

“ข้าพเจ้ามีความเห็นว่า สินค้าทุกชนิดที่บาไฮศาสนิกชนเป็นเจ้าของ ทั้งที่ผลิตโดยบาไฮศาสนิกชนหรือโดยผู้ที่มิได้เป็นบาไฮก็ตาม สามารถนำออกจำหน่ายเป็นรายได้สำหรับสร้างโบสถ์หรือสถาบันอื่น ๆ ของบาไฮได้ ข้อปฏิบัติดังกล่าวยังคงดำรงรักษาไว้ซึ่งหลักการทั่วไปที่ว่า ศาสนาบาไฮไม่รับเงิน บริจาคบำรุงสถาบันของศาสนาซึ่งมีลักษณะจำกัดเฉพาะตัวจากผู้ที่มิใช่เป็นบาไฮทั้งโดยตรงหรือทางอ้อม สำหรับวิธีการที่จะจำหน่ายทรัพย์สินของบาไฮศาสนิกชนเพื่อใช้ในวัตถุประสงค์นี้ และลู่ทางที่จะทำการจำหน่ายได้สำเร็จนั้น ข้าพเจ้าคิดว่าไม่ควรวางกฎลงไปตายตัว บาไฮศาสนิกชนแต่ละท่านสามารถขอให้บุคคลอื่น หรือจากธรรมสภาเป็นตัวกลางในการซื้อขายทรัพย์สินนั้นได้ เราควรหลีกเลี่ยงความสับสน และในอีกแง่หนึ่ง ก็ควรรักษาประสิทธิภาพในการปฏิบัติการไว้ ไม่ควรวางข้อจำกัดโดยไม่จำเป็น ทั้งนี้เพราะจะกลายเป็นสิ่งผูกมัดความคิดริเริ่มและธุรกิจส่วนตัวของบาไฮศาสนิกชน” [[40]](#footnote-40)

**[47]**

“ในกรณีบริจาคของนางสาว... ให้แก่เงินกองทุนนี้ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ใคร่ขอให้ท่านชี้แจงให้นางสาว... ทราบชัดเจนว่า เธอควรมอบเงินบริจาคคืนให้แก่กองทุนบาไฮ มิใช่ให้แก่บุคคลผู้หนึ่งผู้ใด นี่คือหลักเกณฑ์สำคัญที่ครอบคลุมถึงหน่วยงานที่ผลิตสิ่งพิมพ์ และสำนักพิมพ์จำหน่ายของบาไฮด้วย จึงขอให้ท่านโปรดย้ำให้เป็นที่เข้าใจอย่างชัดเจน เพื่อว่าจะได้ไม่เกิดความยุ่งยากขึ้นในอนาคต เป็นการแน่นอนที่ว่าควรรับบริจาคจากบาไฮศาสนิกชนเท่านั้น ดังนั้น ท่านจึงควรสอบถามให้แน่นอนเสียก่อนว่า นางสาว... ผู้นี้ เป็นบาไฮศาสนิกชนที่แท้จริงหรือไม่ เมื่อทราบแน่นอนแล้ว จึงค่อยรับเงินบริจาคไว้เป็นเงินทุนสำหรับพิมพ์หนังสือ” [[41]](#footnote-41)

**[48]**

“ปัญหาที่คุณหยิบยกขึ้นมาถาม เกี่ยวกับข้อเสนอแนะของคณะผู้แทนที่เข้าประชุมใหญ่ในปีนี้ให้มีการติดตั้งเครื่องส่งวิทยุขึ้นในโบสถ์ เรื่องนี้เกี่ยวข้องอยู่กับหลักการขั้นมูลฐานของเรื่องเงินทุนของโบสถ์ ซึ่งท่านศานภิบาลได้อธิบายไว้แล้วในจดหมายหลายฉบับ ท่านขอให้ข้าพเจ้าช่วยอธิบายย้ำอีกว่า ไม่ว่าเหตุการณ์จะเป็นเช่นไรก็ตามที่บาไฮศาสนิกชนไม่ควรจะรับเงินบริจาคช่วยเหลือกจากผู้มิใช่บาไฮศาสนิกชนเพื่อนำมาใช้จ่ายในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมฝ่ายบริหารต่าง ๆ โดยเฉพาะของศาสนาบาไฮ เป็นต้นว่าในเงินทุนการก่อสร้างโบสถ์ หรือในเงินทุนของการบริหารของธรรมสภาท้องถิ่นหรือระดับชาติ เหตุผลสำหรับหลักการนี้มีอยู่สองประการ คือหนึ่งเพราะว่าสถาบันต่าง ๆที่บาไฮศาสนิกชนกำลังค่อย ๆ ก่อสร้างขึ้นนี้ อยู่ในสภาพเป็นของขวัญที่พระบาฮาอุลลาห์มอบให้แก่โลกและประการที่สอง การยอมรับเงินบริจาคจากผู้ที่มิใช่บาไฮศาสนิกชนเพื่อนำมาใช้ในศาสนกิจของบาไฮนั้น ไม่ช้าก็เร็ว จะก่อให้บาไฮศาสนิกชนเกิดความยุ่งยาก และมีปัญหากับบุคคลอื่นๆ อย่างคาดคิดไม่ถึงมาก่อน และส่งผลอันตรายแก่ศาสนาอย่างประมาณมิได้” [[42]](#footnote-42)

**[49]**

“ท่านอาจจะไม่ทราบว่า ในเรื่องเกี่ยวกับธรรมสภาแห่งชาติต่างๆ นั้น ท่านศาสนภิบาลกำลังให้คำแนะนำไปว่า ระเบียบและกฎเกณฑ์ต่างๆ ไม่ควรจะเพิ่มมีมากขึ้นและแถลงการณ์ใหม่ๆ เกี่ยวกับ “ลำดับขั้นตอนปฏิบัติ” ไม่ควรจะยืดหยุ่นได้ในรายละเอียด แต่เคร่งครัดในหลักการต่างๆ โดยเหตุดังนี้ท่านศาสนภิบาลจึงไม่ประสงค์ให้ธรรมสภาของท่านออกแถลงการณ์ต่างๆ ที่จะเป็นการผูกมัดนอกจากในกรณีจำเป็นจริงๆ ในเรื่องนี้ท่านจะตอบคำถามของท่านเกี่ยวกับเรื่องบทลงโทษต่างๆ ดังนี้คือ สำหรับย่อหน้าที่ 1 ที่ 2 และที่ 4 ในจม.ลงวันที่ 4 มีนาคม ท่านไม่มีอะไรขัดข้อง สำหรับย่อหน้าที่ 3 ยังไม่ถูกต้องนัก ที่ถูกต้องก็คือ ห้ามบาไฮศาสนิกชนคบค้าสมาคมกับบุคคลที่ท่านศาสนภิบาลตัดออกจากศาสนา มิได้ห้ามคบหากับผู้ที่ถูกริบสิทธิเลือกตั้ง และโดยที่เงินบริจาคแก่กองทุนบาไฮนั้นถูกนำไปใช้สอยทางด้านบริหารศาสนกิจ จึงไม่เป็นการสมควรที่จะรับเงินบริจาคจากผู้ที่ถูกริบสิทธิเลือกตั้งนั้น แต่การลงโทษนี้มิได้หมายความว่า จะกีดกันมิให้ฝังบาไฮศาสนิกชนคนนั้นในสุสานบาไฮ หรือมิให้เขาได้รับความช่วยเหลือซึ่งเป็นทานที่ศาสนามอบให้แม้แต่กับผู้ที่มิใช่บาไฮศาสนิกชนอยู่แล้ว” [[43]](#footnote-43)

**[50]**

“บาไฮศาสนิกชนไม่ว่าจะเป็นผู้ใหญ่หรือเด็ก สามารถบริจาคให้แก่กองทุนของศาสนาได้ เรื่องนี้ไม่เป็นปัญหา เด็กบาไฮทุกแห่งหนต่างบริจาคให้ศาสนาเสมอ เป็นหน้าที่ของครูที่จะต้องแก้ไขสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในชั้นเรียนซึ่งมีเด็กที่มิใช่บาไฮร่วมเรียนอยู่ด้วย ไม่มีกฎเกณฑ์ใช้ในเรื่องนี้” [[44]](#footnote-44)

**[51]**

“สำหรับมรดกที่นารย... มอบให้แก่โบสถ์นั้นธรรมสภาของท่านควรจะแจ้งให้ภรรยาหม้ายของท่านผู้นั้นทราบว่า เนื่องจากว่าท่านผู้นั้นมิใช่บาไฮศาสนิกชน เราจึงไม่สามารถใช้เงินนั้นในศาสนกิจของบาไฮได้ เพราะศาสนาและสถาบันของศาสนาบาไฮคือของขวัญที่ให้เปล่าแก่มนุษย์ชาติ อย่างไรก็ดี ธรรมสภาของท่านควรจะรับเอาไว้เพื่อทำการกุศลในนามของท่านผู้นั้น” [[45]](#footnote-45)

**[53]**

“สำหรับคำถามเกี่ยวกับโรงเรียนบาไฮในประเทศอินเดีย เนื่องจากว่าบาไฮศาสนิกชนเป็นผู้ดำเนินการโรงเรียนนี้เพื่อประโยชน์สำหรับบุตรหลานของผู้ที่เป็นบาไฮ และที่มิใช่บาไฮ ดังนั้นท่านศาสนภิบาลจึงไม่เห็นเหตุผลที่สนับสนุนว่าโรงเรียนไม่ควรเก็บเงินค่าชมคอนเสิร์ต และนำรายได้จากการแสดงนี้ไปใช้ในกิจการของโรงเรียน การแสดงนี้ไม่เหมือนกับงานออกร้าน ซึ่งรายได้ที่ได้รับนั้นสมทบเป็นทุนบาไฮทั้งหมด” [[46]](#footnote-46)

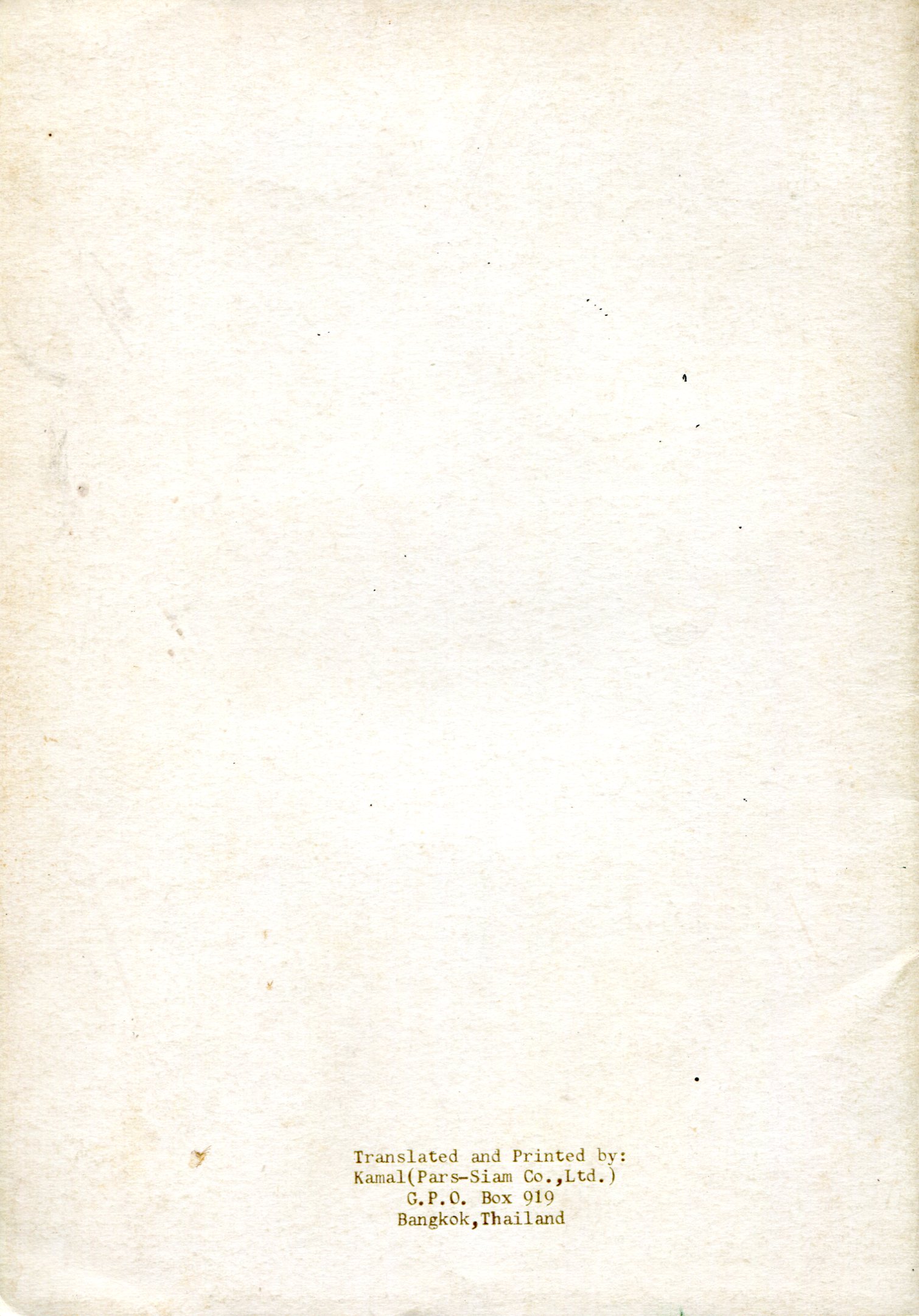
**[54]**

“สำหรับปัญหาเรื่องการรับเงินบริจาคจากผู้ที่ถูกริบสิทธิในการลงคะแนนเสียงเลือกตั้งแล้วนั้น ท่านศาสนภิบาลกล่าวว่า ไม่อนุญาตให้รับ” [[47]](#footnote-47)

**[52]**

“ขอขอบคุณสำหรับรายงานที่ท่านได้แนบไปพร้อมกับจดหมายเกี่ยวกับเรื่องเงินทุน ท่านศาสนภิบาลใคร่ขอตอบคำถามของท่านเรื่อง ทุนทรัสต์ของ… ดังนี้ คือ เราไม่สามารถรับเงินจากผู้ที่มิใช่บาไฮมาใช้ในศาสนกิจได้ หากครอบครัวของ… ประสงค์จะบริจาคเงินจำนวนนี้เป็นกุศลสำหรับ… ผู้ล่วงลับไปแล้ว (ความคิดเช่นนี้ควรแก่การสรรเสริญอย่างยิ่ง) ครอบครัวของ… ก็ควรจะจัดการให้ทุนทรัสต์ส่วนนี้เป็นสมบัติในนามของ… ในระหว่างที่เขายังมีชิวตอยู่เสียก่อน มิฉะนั้นศาสนาบาไฮก็จะทำได้เพียงแค่รับเงินบริจาคนี้ไว้ เพื่อทำทานให้แก่ทั้งบาไฮศาสนิกชน และผู้ที่มิใช่บาไฮ” [[48]](#footnote-48)

# ปกหลัง [Back Cover]



1. โชกี เอฟเฟนดี, published in *Bahá’í News*, no. 13, กันยายน พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) หน้า 1 [↑](#footnote-ref-1)
2. จากจดหมายลงวันที่ 12 มีนาคา พ.ศ. 2466 (ค.ศ. 1923) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “การบริหารของศานาบาไฮ” หน้า 41-42 [↑](#footnote-ref-2)
3. จากจดหมายลงวันที่ 6 พฤษภาคม พ.ศ. 2466 (ค.ศ. 1923) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “การบริหารของศาสนาบาไฮ” หน้า 49 [↑](#footnote-ref-3)
4. จากจดหมายลงวันที่ 26 พฤศจิกายน พ.ศ. 2466 (ค.ศ. 1923) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “การบริหารของศาสนาบาไฮ” หน้า 54 [↑](#footnote-ref-4)
5. จากจดหมายลงวันที่ 16 มกราคม พ.ศ. 2468 (ค.ศ. 1925) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “การบริหารของศาสนาบาไฮ” หน้า 76-77 [↑](#footnote-ref-5)
6. จากจดหมายลงวันที่ 25 มีนาคม พ.ศ. 2468 (ค.ศ. 1925) ถึงเลขานุการธรรมสภาบาไฮแห่งชาติ ประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-6)
7. จากจดหมายลงวันที่ 20 พฤศจิกายน พ.ศ. 2468 (ค.ศ. 1925) เขียนในนามของท่านศาสนภิบาลถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-7)
8. จากจดหมายลงวันที่ 10 มกราคม พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “การบริหารของศาสนาบาไฮ” หน้า 101 [↑](#footnote-ref-8)
9. จากจดหมายลงวันที่ 25 พฤษภาคม พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-9)
10. จากจดหมายลงวันที่ 9 กรกฎาคม พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-10)
11. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามของท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 7 กันยายน พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) ถึงธรรมสภาบาไฮ แห่งประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-11)
12. จากจดหมายลงวันที่ 25 ตุลาคม พ.ศ. 2472 (ค.ศ. 1929) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาแคนาดา “การบริหารศาสนาบาไฮ” หน้า 182-184 [↑](#footnote-ref-12)
13. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 14 เมษายน พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) ถึงธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นเมืองเคนโนซา รัฐวิสคอนซิน สหรัฐอเมริกา [↑](#footnote-ref-13)
14. จากจดหมายเขียนในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 4 พฤษภาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-14)
15. จากจดหมายเขียนในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 28 พฤษภาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง จากหนังสือ “ข่าวสารบาไฮ” เล่มที่ 67 หน้า 15 [↑](#footnote-ref-15)
16. (จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 30 ธันวาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง) [↑](#footnote-ref-16)
17. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามของท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 25 กันยายน พ.ศ. 2477 (ค.ศ. 1934) ถึงประธานธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “ข่าวสารบาไฮ” เลขที่ 88 หน้า 1-2 [↑](#footnote-ref-17)
18. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา และแคนาดา “ข่าวสารบาไฮ” เล่มที่ 95 หน้า 1 [↑](#footnote-ref-18)
19. ปัจฉิมลิขิตด้วยลายมือของท่านศาสนภิบาลในจดหมายที่เขียนในนามของท่าน ลงวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา และแคนาดา [↑](#footnote-ref-19)
20. จากจดหมายลงวันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-20)
21. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 17 กรกฎาคม พ.ศ. 2480 (ค.ศ. 1937) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-21)
22. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 3 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง “ข่าวบาไฮ เลขที่ 143 หน้า 3 [↑](#footnote-ref-22)
23. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 4 พฤษภาคม พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) ถึงเหรัญญิกของธรรมสภาแห่งประเทศอเมริกาและแคนาดา “ข่าวบาไฮ” เลขที่ 144 หน้า 2-3 [↑](#footnote-ref-23)
24. จากจดหมายของท่านลงวันที่ 26 ตุลาคม พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) ถึงเหรัญญิกของธรรมสภาแห่งประเทศอเมริกาและแคนาดา “ข่าวบาไฮ เลขที่ 149 หน้า 2 [↑](#footnote-ref-24)
25. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามของท่านศาสนภิบาล ลงพิมพ์ในหนังสือ “ขั้นตอนปฏิบัติของบาไฮ” Bahá'í Procedures พ.ศ. 2485 (ค.ศ. 1942) หน้า 8-9 [↑](#footnote-ref-25)
26. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 26 ตุลาคม พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-26)
27. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 19 ตุลาคม พ.ศ. 2490 (ค.ศ. 1947) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-27)
28. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามของท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 8 ธันวาคม พ.ศ. 2490 (ค.ศ. 1947) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-28)
29. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามของท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 23 มิถุนายน พ.ศ. 2493 (ค.ศ. 1950) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศแคนาดา [↑](#footnote-ref-29)
30. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 29 กันยายน พ.ศ. 2494 (ค.ศ. 1951) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-30)
31. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 20 มิถุนายน พ.ศ. 2497 (ค.ศ. 1954) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา [↑](#footnote-ref-31)
32. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 10 มิถุนายน พ.ศ. 2499 (ค.ศ. 1956) ถึงบาไฮศานิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-32)
33. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ. 2499 (ค.ศ. 1956) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา [↑](#footnote-ref-33)
34. จากจดหมายลงวันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศอาฟริกากลางและตะวันออก [↑](#footnote-ref-34)
35. ปัจฉิมลิขิตด้วยลายมือของท่านเอง ในจดหมายถึงธรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอมริกา และแคนาดา “ข่าวสารบาไฮ” ฉบับเดือนเมษายน เลขที่ 40 หน้า 17 [↑](#footnote-ref-35)
36. จากจดหมายเขียนในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “ข่าวบาไฮ” เลขที่ 105 หน้า 1 [↑](#footnote-ref-36)
37. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 17 กรกฎาคม พ.ศ. 2480 (ค.ศ. 1937) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-37)
38. (จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 8 มิถุนายน พ.ศ. 2495 (ค.ศ. 1952) ถึงศาสนสภาแห่งประเทศแคนาดา) [↑](#footnote-ref-38)
39. (จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) ถึงธรรมสภาแห่งอาฟริกากลางและตะวันออก) [↑](#footnote-ref-39)
40. จากจดหมายลงวันที่ 4 มกราคม พ.ศ. 2472 (ค.ศ. 1929) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา “ข่าวบาไฮ” เลขที่ 31 หน้า 3 [↑](#footnote-ref-40)
41. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 14 เมษายน พ.ศ. 2477 (ค.ศ. 1934) ถึงบาไฮศาสนิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-41)
42. จากจดหมายเขียนในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2481 (ค.ศ. 1938) ถึงบาไฮศานิกชนท่านหนึ่ง [↑](#footnote-ref-42)
43. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 8 พฤษภาคม พ.ศ. 2486 (ค.ศ. 1943) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-43)
44. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 18 สิงหาคม พ.ศ. 2492 (ค.ศ. 1949) ถึงะรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา [↑](#footnote-ref-44)
45. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 5 กรกฎาคม พ.ศ. 2493 (ค.ศ. 1950) ถึงธรรมสภาแห่งสหรัฐอเมริกา “ข่าวบาไฮ” เลขที่ 256 หน้า 2 [↑](#footnote-ref-45)
46. จากจดหมายเขียนขึ้นในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2495 (ค.ศ. 1952) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศสหรัฐอเมริกา [↑](#footnote-ref-46)
47. จากจดหมายเขียนในนามท่านศาสนภิบาล ลงวันที่ 21 มิถุนายน พ.ศ. 2496 (ค.ศ. 1953) ถึงธรรมสภาแห่งประเทศอินเดีย [↑](#footnote-ref-47)
48. จากจดหมายเขียนในนามท่านศานภิบาล ลงวันที่ 4 ตุลาคม พ.ศ. 2493 (ค.ศ. 1950) [↑](#footnote-ref-48)